

## **ЗАПИСНИК**

**од 18 - та седница на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги  
одржана на 19.11.2014 година**

**Присутни членови на Советот на Агенцијата:** Лазо Петрушевски, Претседател на Советот на АААВМУ, д-р Милаим Фетаи, Заменик на претседателот на Советот на АААВМУ, м-р Алма Машовик, м-р Методија Јанчески, Лазар Трајчев, Селвер Ајдини и Зоран Фиданоски.

**Отсутни членови на Советот на Агенцијата: /**

**На седницата присуствуваше д-р Зоран Трајчевски, Директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.**

**Присутни од Стручна служба:** д-р Андриана Скерлев – Чакар, м-р Драгица Љубевска, Огнен Неделковски, м-р Емилија Јаневска, Горан Радуновик, м-р Магдалена Давидовска – Довлева, м-р Арбен Саити, м-р Ружица Бошнакоска - Јотевска, Арѓент Целили.

**Други присутни:** Елена Костовска и Владимир Медарски од ЦРМ.

Г-дин Петрушевски ја отвори 18-та седница на Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги. Седницата започна во 13:00 часот и се одржа во просториите на Агенцијата.

Предлози за дополнување и измена на предложениот дневен ред не беа понудени.

Советот на Агенцијата, едногласно, со седум гласа „за“, го усвои следниот:

### **Дневен ред**

1. Усвојување на Записникот од 17-та седница на Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, одржана на 05.11.2014 година.
2. Нацрт-Програма за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година (со Нацрт-Програма на планирани активности и Нацрт-Финансиски план на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година).
3. Предлог-Годишен план за вршење програмски надзор.
4. Предлог-Годишен план за вршење административен надзор.
5. Предлог за донесување на Правилник за формата и содржината на известувањето за промената на сопственичката структура.
6. Предлог за донесување Упатство за начинот на класификација на видовите аудиовизуелни и аудио програми.
7. Предлог за донесување на Правилник за формата и содржината на службената легитимација на овластеното лице за вршење на стручен надзор и начинот на нејзино издавање и одземање.

8. Предлог за донесување на Правилник за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработката на личните податоци во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

9. Предлог за донесување на Правилник за начинот на уништување на документите, како и начинот на уништување, бришење и чистење на медиумот во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

10. Предлог за донесување на Правилник за начинот на правење на сигурносна копија, архивирање и чување, како и за повторно враќање на зачуваните лични податоци.

11. Предлог за донесување на Упатство за начинот на водење евиденција за лица овластени за вршење обработка на личните податоци и за водење евиденција за пренесување медиуми надвор од работните простории на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

## 12. Разно

---

### Точка 1

Советот го разгледа и једногласно, со седум гласа „за“, го усвои Записникот од 17-та седница на Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, одржана на 05.11.2014 година, во текстот како што беше предложен.

### Точка 2

Г-дин Петрушевски во однос на Нацрт-Програмата за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година (со Нацрт-Програма на планирани активности и Нацрт-Финансиски план на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година), објасни дека се работи за многу битна точка, која се однесува за работата на Агенцијата и во таа насока го повика директорот и останатите вработени кои тој ќе ги одреди, да дадат објаснување.

Директорот на Агенцијата, г-дин Трајчевски, даде појаснување во однос на предлогот за донесување на Нацрт-Програмата за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година и рече дека содржи Нацрт-Програма на планирани активности и Нацрт-Финансиски план на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година, кои ќе бидат објавени на веб страната за јавна расправа во наредните 30 дена пред да бидат усвоени во финална верзија од страна на Советот и бидат испратени до Собранието на Република Македонија. Во неа рече, таксативно се наведени сите активности што треба да ги спроведе Агенцијата во текот на наредната година согласно ЗААВМУ и Законот за медиуми. Таа е составена од посебни глави како што се: Надзор врз исполнувањето на обврските на издавачите на медиуми, операторите на јавни електронски комуникациски мрежи и давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, Надзор врз издавачите на печатени медиуми, Надзор врз исполнувањето на програмските и другите обврски на операторите на јавните електронски комуникациски мрежи и давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, Надзор врз законските одредби во поглед на заштитата на плурализмот и разновидноста на радиодифузерите, Преземање мерки за непочитување на одредбите од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, Законот за медиуми, подзаконските акти и дозволите, Надзор врз обврските за плаќање надоместок и наплата на радиодифузната такса, Имплементација на Стратегијата за развој на радиодифузната дејност за периодот 2013 – 2017 година, Усогласување на домашната регулатива,

спроведување на сите анализи кој произлегуваат од обврските согласно ЗААВМУ, соработка со соодветните институции во Република Македонија, која претставува и стандардна соработка со институциите кој се поврзани со делокругот на работата на Агенцијата. Потоа ги наведе и Меѓународната активност, Замена на дозволите за радио и телевизиско емитување кои треба да се заменат најдоцна до 5 јануари 2015 година и издавање на нови дозволи доколку анализите покажат дека е потребно тоа, издавање потврди за регистрација во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање. Ги наведе и тековни активности на Агенцијата, Соработката со домашни регулаторни тела, надлежни институции и асоцијации, Меѓународна и европска соработка, Евро-интеграции. Во однос на Финансискиот план, рече дека генерално приходите на Агенцијата во наредната година во одреден дел се намалени заради издавањето на новите дозволи. Приходите што ги планира Агенцијата за наредната година изнесуваат 212.800.000,00 денари, остварени од приходи од радиодифузна такса, приходи од дозволи, надзор за реемитување на програмски сервиси на оператори на јавна електронска комуникациска мрежа, заеми, кредити, планиран приход од камати од тековната година. Објасни дека најголемите трошоци од расходната страна ќе претставуваат капиталните инвестиции, односно доизградба и доопременување на новиот деловен објект на АААВМУ. Другите расходи согласно нацрт-финансискиот план на Агенцијата за 2015 година, се на исто или помало ниво во однос на изминатите години. Во таа насока го повика раководителот на Секторот за економско – финансиски работи, Горан Радуновик, да даде подетално објаснување во однос на Финансискиот план на АААВМУ за 2015 година.

Раководителот на Секторот за економско – финансиски работи, Горан Радуновик, во своето излагање детално ги објасни планираните приходи и расходи на Агенцијата за 2015 година. Исто така го објасни и груирањето на трошоците по организациона структура за кои рече дека се извршени врз основа на надлежноста на секој соодветен сектор за спроведување на одредена активност на Агенцијата.

Г-дин Фиданоски, во својата дискусија по однос на точката, рече дека се согласува со констатацијата на г-дин Петрушевски дека се работи за исклучително значајна точка за работењето на Агенцијата, која според него претставува суштината на работата на Агенцијата. Смета дека треба да се пристапи многу внимателно и во дебатата и со сугестиии, предлози, идеи или забелешки, за таа да се подобри. Генерално според негово мислење е сосема во ред, но има неколку поенти што сака да ги каже со неколку вклучени прашања. Во таа насока за да биде појасно, го запраша претседателот, дали може од нацрт – програмата, во дискусијата, да се издвои финансискиот план, па прво да се зборува за програмата за работа на Агенцијата а потоа да се дискутира и за финансискиот план?

Г-дин Петрушевски предложи да не се издвои, туку секој кој сака да постави прашање или да дискутира, тоа да го направи за сите составни делови од нацрт-програмата во целина.

Г-дин Фиданоски, во својата дискусија ги изнесе следните прашања:

- во глава 1, „Надзор врз исполнувањето на обврските на издавачите на медиуми, операторите на јавни електронски комуникациски мрежи и давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање“ во однос на точката „Стручен надзор над исполнувањето на техничките, просторните и кадровски услови во согласност со барањето за добивање на дозвола за телевизиско или радио емитување“, бидејќи рокот на реализација е наведен во текот на целата година, запраша дали тоа ќе се направи еднаш или повеќе пати, дали има план и динамика кој ќе биде дополнително разработен и дали ќе им биде најавено на сите телевизии и радија што ќе бидат предмет на тој мониторинг?

- Во „Надзор врз издавачите на печатени медиуми“, во однос на следењето на исполнувањето на обврската на издавачите на печатен медиум да ги објават податоците за сопственичката структура и следењето на исполнувањето на обврската на издавачите на печатен медиум за објавување импресум, запраша колку пати годишно ќе биде тој надзор иако стои дека рокот на реализација е во текот на целата година?

- Во „Надзор врз исполнувањето на програмските и другите обврски на операторите на јавните електронски комуникациски мрежи и давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање“, го интересираше, бидејќи во минатото имало „муабети“ дека единствено кабелските оператори во Скопје и Скопскиот регион генерално или во најголем дел се придржуваат на законските прописи за регистрација на програмските пакети при реемитување, дека операторите од внатрешноста не баш ги почитуваат, реемитуваат програми на „диво“, запраша каква е ситуацијата сега и како се планира тоа да се спроведе во контекст на програмата за 2015 година?

- Во „Надзор врз законските одредби во поглед на заштитата на плурализмот и разновидноста на радиодифузерите“, бидејќи се практично прв состав на АААВМУ, го интересираше дали ќе се направи детална проверка, длабинско снимање дали постои недозволена медиумска концентрација во медиумите, дали тоа ќе се направи, наново, накнадно, детално ќе се прави рутинска проверка повикувајќи се на минатите односно минатогодишните проверки што сме ги имале, односно ќе се реагира при случај на промена на сопственичка структура во медиумите?

- Во однос на глава 2, „Имплементација на Стратегијата за развој на радиодифузната дејност за периодот 2013 – 2017 година“, делот за медиумската писменост, го поздрави и рече дека секогаш се залагал таа практично да земе замав во Република Македонија, да медимската писменост достигне едно ниво што е адекватно за ова модерно време, 21 век, и зошто рече, да не иницираме како Агенција, и при тоа давајќи еден предлог, идеја, да се отворат вратите ширум, особено за малолетната публика, организирани посети од училиштата, да се запознаат практично и подетално за тоа што е медиумот, како и на кој начин функционира. Смета дека и Агенцијата во овој дел може да се вклучи, доколку членовите на Советот сметаат дека идејата е прифатлива.

- Во глава 5, „Дозволи за радио и телевизиско еmitување и издавање потврди за регистрација во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање“, г-дин Фиданоски запраша, иако г-дин Трајчевски рекол дека ќе покаже анализата, дали ќе може сега првично да се каже уште колку дозволи по пат на јавен конкурс се планираат да се доделат во 2015 година, терестријално, на државно, регионално или на локално ниво?

Г-дин Трајчевски, по поставените прашања од страна на г-дин Фиданоски, во делот колку пати ќе се прави надзор врз печатените медиуми, одговори дека Агенцијата е во фаза на изработка на регистарот и во таа насока беше доста тешко да се обезбедат податоците, голем дел од печатените медиуми не биле регистрирани во Централен регистар за шифрата на дејност, издавање на дневен или неделен печат. Одговори дека тој проблем со најголемиот дел е надминат, и без оглед на тоа што се уште не е установлен регистарот на печатените медиуми, за печатените медиуми за сите за кои Агенцијата има сознанија дека постојат, се изречени мерки и нив редовно ги добиваат членовите на Советот, кои се изречени по различни основи, согласно Законот. Објасни дека рокот истекува следниот понеделник и дека некои постапиле, а доколку не постапат, ќе бидат преземени прекршочни санкции согласно Законот за медиуми. Г-дин Трајчевски информира дека на поголемиот дел од печатените медиуми, Агенцијата се има претплатено, така што секој ден се проверува дали ги исполнуваат законските обврски и затоа во нацрт-програмата е наведено во текот на

целата година. Што се однесува до операторите на јавните комуникациски мрежи, Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските права и сродните права, постојано е на терен, 2-3 пати, па и 5 пати во неделата, најчесто надвор од Скопје, самостојно или во координација со Координативното тело, МВР, УЈП, Пазарната инспекција. Постојано е на терен. Во таа насока објасни дека драстично е подобрена состојбата во однос на почитувањето на законските прописи од страна на операторите. Таму, рече, каде има непочитување редовно се изрекуваат мерки, односно опомени или прекршочни санкции. Во однос на недозволената медиумска концентрација, информира дека тоа претставува секојдневна обврска на Секторот за истражување и долгорочен развој, Агенцијата се претплаќа во Централен регистар за да може електронски да се проверува недозволената медиумска концентрација, но се постапува и по претставка или по сознание. Г-дин Трајчевски објасни дека Агенцијата има одлична соработка со Централниот регистар и без одобрение од страна на Агенцијата, таа не прави промена на сопственичката структура. На прашањето колку дозволи за вршење на радиодифузна дејност би се издале и дали би се издавале, рече дека тоа е резултат на анализа која ќе се спроведе следната година, така што не може сега да одговори на тоа прашање. Што се однесува за делот на доделување на дозволи без јавен конкурс, рече дека во тој случај нема да има потреба од истражување, така што доколку има заинтересирани страни и доколку ги исполнуваат обврските од законот, Советот ќе донесе одлука, бидејќи нема можност некој да биде одбиен. За медиумската писменост одговори дека е дел од програмата на ИПА 2009, а двете истражувањата на медиумската писменост кај возрасната популација и кај деца, ќе бидат завршени и Агенцијата, согласно договорот со фирмата која е избрана по пат на јавна набавка, резултатите ќе ги добие или до крајот на декември 2014 или почетокот на јануари 2015 година. Во однос на стручен надзор за технички и кадровски услови, одговори дека сите радиодифузери се должни до 31 март да ги достават податоците, и ќе се добијат првичните информации, но тоа не значи дека нема да има проверка кај оние радиодифузери кои доставиле чудни податоци во однос на тоа колку вработени имаат, а бројот не соодветствува со законска регулатива.

Г-дин Фиданоски се заблагодари на г-дин Трајчевски за одговорите, и рече дека некои информации за првпат ги слуша, ги поздравува сите тие работи што ги прави Агенцијата и во делот за работа на терен за проверка на реемитувани канали на „диво“ и рече дека треба да се продолжи со тоа темпо на работа. До г-дин Трајчевски поставил прашање, дали според негово мислење за 2015 година, има потреба од доделување на дозволи за вршење радиодифузна дејност и колку би требало да се доделат дозволи по пат на јавен конкурс?

Г-дин Трајчевски одговори, лично негов став е дека во моментов во Република Македонија има број на медиуми што не соодветствуваат со маркентишкиот колач, така што реално, публиката има потреба од други содржини од оние кои ги нудат медиумите, но бројот на медиуми е преголем за пазарот во Република Македонија.

Г-дин Петрушевски, во својата дискусија, рече дека не само за оваа точка туку и другите точки односно подготвените материјали за денешната седница, она што го прочитал, Стручната служба добро ја завршила работата, професионално, студиозно се припремени материјалите и има квалитет во нив. Во однос на проектот за изградба на новиот деловен објект на Агенцијата, рече дека треба вработените, директорот и членовите на Советот, секаде каде што можат да заштедат, да заштедат, барем додека не се заврши зградата. Гледа дека сите јавни набавки во оваа институција се минимални. Постави прашање, дали услугата за транскодирање има зголемување во поглед на каналите што ги добиваме претходните години, а Г-дин Трајчевски одговори дека е иста. Исто така Г-дин Петрушевски даде забелешка дека во финансискиот план за 2015 година на Агенцијата, не е предвидено, во случај да се добие финансиска

помош од ИПА програмата 2011 за изградба на систем за мониторинг, далечински на сите кабелски оператори во Република Македонија. Објасни дека Агенцијата доколку добие одредена значителна помош во таа насока, една четвртина од таа сума ќе мора да се вложат средства од страна на Агенцијата што ќе претставува дополнително оптеретување, но тоа сега не е предвидено. Констатира дека тоа би значело дека мора повеќе да се штеди или Агенцијата да земе кредит. Се надева дека ќе се одобри проектот кој е многу значаен.

Г-дин Трајчев, во својата дискусија, ја поздрави нацрт-програмата на Агенцијата за 2015 година, за која рече дека е квалитетно изработена и дека ги дава сите параметри кои се потребни за наредниот тек на работи и понатака што следи како активност на Агенцијата. Ја поддржува медиумската писменост и многу други работи што се опфатени како насоки на делување. Според него е многу е важно како понатака ќе се имплементираат и на кој начин ќе се реализираат, и смета дека и тоа ќе биде квалитетно направено од страна на Агенцијата. Предложи, покрај она што е дадено во делот за меѓународната активност, европска соработка, каде што се дадени сите оние полиња каде треба Агенцијата да делува за да ја подобри таа соработка, да се постават и некои параметри на билатерална соработка. Смета дека ќе има корист од таа соработка и искуствата кои што ќе се стекнат и тие контакти, комуникациите кои што ќе се воспостават на билатерално ниво, можеби ќе бидат од корист. Додаде дека побрзо ќе се разменуваат информации и дека треба да се вметне во програмата и потоа да се направи една динамика, првично регионално, а потоа и пошироко.

Г-дин Фетаи, во однос на Нацрт-Програмата на работата на Агенцијата за 2015 година, рече дека има новости поради обврските кои произлегуваат од ЗААВМУ, новата поставеност на Агенцијата, но во суштина таа претставува еден континуитет на досегашното работење на регулаторното тело. Според него Нацрт-програмата ги предвидува основните столбови што Агенцијата ги имала до сега, не навлегувајќи во суштината, односно во микроанализа на сето тоа што е предложено. Смета дека се исполнува она што треба сите заедно да го сработат, заеднички, во текот на идната година пред се како законска обврска. Ги поддржува предвидените работи и рече дека одредени работи се предвидени оквирно, каде самото работење и околностите ќе ориентираат што треба да се преземе. Во смисла на финансиското работење и финансиските планови за идната година, посочи дека престои тешка година во смисла на капиталните инвестиции што ги има Агенцијата, во смисла на дозволите што треба да се издадат и сл., но рече, Законот овозможи да Агенцијата има некои дополнителни извори во смисла на надзор на кабелските оператори. Се надева дека Агенцијата ќе се прилагоди во смисла на рационално работење во рамките на оптималното извршување на функциите. Но, рече, дека во Нацрт-Програмата нешто е изоставено, а за што според него претставува допрецизирање на она што Агенцијата и Советот за радиодифузија на Република Македонија, во смисла на нејзината мисија како плурализам на медиумите во Република Македонија, и е таксативно внесено во минатата година во програмата и во 2013 година. Г-дин Фетаи рече дека пред себе ја има Програмата на Агенцијата за 2014 година, и посочи на Главата пет, доделување дозволи за нови програмски сервиси. И во програмата за 2015 година, рече, како Глава 5, „Дозволи за радио и телевизиско еmitување и издавање потврди за регистрација во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање“ и што значи е во рамките на тоа што Законот го пропишува. Во рамките на оваа точка стои доделување дозволи за радио еmitување за програмски сервис на терестријално радио што се еmitува преку ограничен ресурс (радиофреквенции или преносен капацитет на дигитален терестријален мултиплекс) по пат на јавен конкурс. Објасни дека оваа формулатија стои за доделување на дозвола за радио, но ние рече, сме констатирале како дел од обврската и мисијата на Советот

или сега Агенцијата, за обезбедување на плурализмот на медиумите и во смисла на јазичната претставеност. Во програмата за 2014 годна пишува „доделување дозволи за линеарни аудио и аудиовизуелни медиумски услуги во зависност од потребите на публиката. Значи медиумскиот плурализм и анализата на пазарот и тоа е прецизирано. Доделување дозвола за вршење радиодифузна дејност за радио на албански јазик, бидејќи сме констатирале дека во Македонија имаме три радија кои еmitуваат програма на државно ниво на македонски јазик и е потребно поради надополнување на тој плурализам, на тој амбиент, дека во рамките на техничко технолошките можности и секоја година се констатира, оправдано, не сака да се сомнева дека некој ја саботира оваа работа намерно, да нема технички можности за давање на уште една можност за отворање на радио на државно ниво на албански јазик. Објасни дека официјално се има неколку пати уплатено службено барање до АЕК околу ограничениите ресурси, фреквенции. Агенцијата, која во нејзината мисија е должна да обезбеди медиумски плурализам, предложи во програмата за 2015 година да се повтори формулатијата и истото да се констатира дека недостасува едно радио кое ќе еmitува програма на државно ниво и кое ќе еmitува програма на албански јазик. Рече дека повторно треба се обратиме до АЕК за да се обезбедат такви околности. Не би било соодветно да се изостави, затоа што е во согласност со тоа што Советот го констатирал и усвоил. Кога се разговара во Република Македонија во смисла на јазичната застапеност, на телевизиите комерцијалните, тоа првенствено го регулира пазарот, колку има капитал, колку има можности, но тоа е друго, можеби рече, никој нема да се појави на овој конкурс, можеби нема никој да биде заинтересиран, но тој како член на Агенцијата смета дека не може де се констатира дека никој не е заинтересиран. Смета дека е во рамките на законско дадените овластувања да се повтори тоа, можеби со некоја друга формулатија. Објасни дека стоело и во 2013 година, и кога разговара со луѓето во таа насока или со странците зошто нема радио на државно ниво на албански јазик, тој се повикува на тоа дека Агенцијата е согласна за тој став, го констатирала, но има ограничени ресурси и дека АЕК се повикуваат дека нема таква фреквенција. Во однос на медиумската писменост пред се за децата, нагласи една друга димензија, како би требало сето тоа да се реализира. Има чувство дека сега кога се членови на Советот на АААВМУ, кога се по ново преструктуирани, повеќе се присутни, поради сериозната активност околу мониторингот, околу надзорот и т.н. со нивните оправдани санакции, изрекување мерки и сл. Г-дин Фетаи рече дека би сакал да афирмира еден позитивен аспект дека регулаторното тело во јавноста дава придонес околу заштита на малолетната публика, медиумската писменост и така да се добие една позитивна слика во целокупната јавност во Република Македонија. Во делот во Финансискиот план за 2015 година, каде има рекламирање или публикации, предложи дека тука треба да се направи подобрување на имицот на Агенцијата како регулаторно тело каде навистина е загрижена за сестраноста, и дека не се занимава само со тоа да ги поправи медиумите во смисла на нивното работење, туку и во подигнување на целокупната свест, односно на нивото на целокупниот медиумски плурализам на државата.

Г-дин Петрушевски, во однос на предлогот на г-дин Фетаи, рече дека како тогашен Совет, дале принципијелна поддршка да има уште едно комерцијално радио на албански јазик на државно ниво, кое што не дојде до реализација затоа што сите фреквенции биле зафатени. Информира дека не знае дали сега тоа е променето, но ќе го поддржи предлогот на г-дин Фетаи, да се отвори таков конкурс, но пред да се пушти конкурсот рече дека мора да се има допис од АЕК дека една фреквенција или повеќе за да се опфати целата територија е слободна, да се создадат услови за да се отвори радио на државно ниво на албански јазик.

Г-дин Трајчевски, во однос на предлогот на г-дин Фетаи, рече дека проблемот е за фреквенцијата во Скопје, бидејќи во Скопје сите фреквенции се зафатени, додека во другите градови не е проблем да се доделат фреквенции за еmitување. Period кога тоа би можело да се случи е периодот кога се доставуваат фактурите до радиодифузерите за надоместокот, така што ако евентуално некое радио од Скопје не го плати надоместокот и да ја изгуби дозволата. Во однос на кредитот за задолжување на Агенцијата, рече дека Агенцијата се обратила до Министерството за финансии, каде од нивна страна е добиено писмено известување, и во таа насока за информација на членовите на Советот го прочита крајниот заклучок: „Министерството за финансии е на мислење дека Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги може самостојно да се задолжува и не е обврзана да ја следи постапката за задолжување утврдена со Законот за јавен долг“. Значи Агенцијата како институција со оглед на тоа дека не користи средства од буџетот, самостојно може да си обезбеди кредитно задолжување и бидејќи оваа обврска не е дефинирана и опфатена во Законот за јавни набавки, ќе оди класично, со прибирање на понуди од сите банки во Република Македонија.

Г-дин Петрушевски, во однос на предлогот на г-дин Фетаи, му предложи, иако неговиот предлог ќе влезе во записник, може да го испрати како официјален предлог по електронска пошта поради тоа што следи 30 дена расправа по Нацрт-Програмата на Агенцијата за 2015 година.

Г-дин Фетаи рече дека неговиот предлог за отварање на радио на државно ниво на албански јазик е веќе дефиниран, истата формулатија од претходната година што сме ја имале да се стави, и рече не менува никаква работа во поглед на тоа дека ние сме заштитени како Агенција бидејќи претходно Советот констатирал дека дозвола за едно радио на албански јазик треба да се додели. Во врска со нацрт-Финансискиот план на Агенцијата за 2015 година, запраша, доколку се случат вонредни избори, дали во таа насока се обезбедени средства или пак ќе се бараат средства од Владата на Република Македонија за мониторингот, дали тоа ќе влезе во програмата или нема простор?

Г-дин Трајчевски одговори дека во финансискиот план не се предвидени средства за спроведување на активности поврзани со изборниот процес. Согласно Изборниот законик, и да има избори, тие средства ќе ги надополни буџетот, а Агенцијата треба да направи измена на финансискиот план, за да се вкалкуираат. Бидејќи следната година согласно Законот, согласно последните одржани избори, не би требало да биде изборна година, рече дека Агенцијата нема предвидено средства за ангажирање на надворешни соработници што би вршеле мониторинг, но ако се случи да има избори одговори дека ќе се изврши промена на финансискиот план на Агенцијата, а согласно Законот обврзано е Министерството за финансии според програмата што ќе ја усвои Советот да достави средства. Објасни дека така било и на последните избори, тоа претставува законска обврска од оваа година и последните избори, додека претходно тоа не било обврска.

Г-дин Фиданоски рече дека принципијелно сака да изрази поддршка во однос на предлогот на г-дин Фетаи, околу заложбата дека има потреба од радио на државно ниво што ќе еmitува програма, според Уставот на Република Македонија што го говорат најмалку 20% од населението во Република Македонија, односно албанскиот јазик, и без разлика дали има или нема простор, таа заложба предложи да остане и еден ден доколку се отвори простор да се реализира. Во таа насока рече дека ќе ја поддржи предложена формулатија. Што се однесува до финансискиот план, она што досега успеал да го види, рече дека финансиски добро се работи во Агенцијата и дека нема потреба да се бара дозвола за задолжување. Постави прашање во однос на кредитот, бидејќи претставува подолгорочна проекција, дали тоа ќе значи за Агенцијата

дека ќе нема проблеми во иднина при враќањето на тој кредит, а при тоа да се запазат и реализираат сите други обврски и трошоци што изискуваат?

Г-дин Трајчевски одговори дека средствата што се предвидени да се подигнат како кредит на Агенцијата, ако се враќаат за период од 5 години, месечната рата ќе почне со еден милион денари, а ќе заврши после пет години со рати од 700.000,00 денари. Ако се земе кредитот на шест години, со моменталните каматни стапки, би почнал кредитот со околу 700.000,00 денари, а ќе заврши некаде со 450.000,00 или 500.000,00 денари, што значи е на ниво на месечниот надомест што досега се плака за користење на сегашниот деловен простор. Тоа значи дека нема да има дополнителни оптоварувања од оние кој што ги имал Советот односно Агенцијата во изминатиот период.

Г-дин Фиданоски се заблагодари на одговорот од г-дин Трајчевски и рече тоа практично би значело дека досега што се издвојува за надоместок за овие деловни простории ќе оди за ануитетот за тој иден потенцијален кредит што е планиран да се земе. Она што е дадено во нацрт верзијата на финансискиот план, рече, има зголемување на ставката расходи во однос на оваа година, околу три ипол милиони евра, од нив најголем дел ќе одат во капитално инвестирање, значи околу 2 милиони евра за зградата, и плус околу 200 илјади евра за внатрешно опремување на зградата. Првото прашање кое го постави е дека има ставка за расход за ново возило. Дали Агенцијата има потреба да купи ново возило и второто прашање беше што значи ставката други расходи?

Г-дин Трајчевски, што се однесува до прашањето дали Агенцијата има потреба од ново возило или нови возила, одговори дека има потреба, но во вој финансиски план не е предвидено купување на возила, туку тоа е сума за отплакање на ратите од тие возила што се веќе купени.

Раководителот на Секторот за економско-финансиски работи, Горан Радуновик, рече дека во расходната ставка 418 од нацрт-финансискиот план се образложени и се испланирани сите средства како што се средства за зонско паркирање од 260.000,00, за ревизорски извештај, односно услуги, што е обврска по Законот за ангажирање на независен ревизор и планирани се средства во износ од 300.000,00 денари, за интернет конекција за хостирање за веб страницата на Агенцијата од 300.000,00 денари, , средства од 500.000,00 денари за службени огласи што по Закон сме должни да ги објавиме, планирани се средства за селење од старите во нови простории на АААВМУ од 250.000,00 денари и 180.000,00 денари за повторно монтирање на опремата која што се користи за снимање во новиот деловен простор, уплата на интернет дистрибутивниот систем на Централен регистар од 50.000,00 денари. Вкупен износ од 1.840.000,00 денари и појасни дека сите цени се со пресметан ДДВ.

Г-ѓа Алма Машовик, што се однесува до потребата за купување на ново моторно возило за потребите на Агенцијата, конкретно за Директорот на Агенцијата, рече дека лично се грижи за својата безбедност, но и за безбедноста на нејзините колеги со кои соработува и работи. Возилото кое сега се употребува за службени потреби и што го користи директорот на Агенцијата, се наоѓа во исклучително очајна состојба и кога ќе се направи детална пресметка за неговите тековни одржувања, месечни, годишни, периодични, давачките се огромни. Повеќе, рече, се исплати да се купи ново возило, отколку тие тековни одржувања кои во овластени сервиси се многу скапи. Објасни дека тоа и бил нејзин предлог на една од претходните седници, да се купи ново возило е подобро и поисплатливо отколку да се трпат тие непотребни трошоци, пред се затоа што во прашање е безбедноста на директорот на Агенцијата.

Г-дин Фиданоски се заблагодари на одговорот од г-дин Радуновик. Во однос на дискусијата на г-ѓа Машовик, рече дека сите се грижиме за безбедност во сообраќајот, знае колку чини сервис на возило, не знае кое е службеното возило во кое се вози

директорот, не го интересира, ниту пак некогаш користел службено возило од Агенцијата, но верува на она што го кажала г-ѓа Машовик. Г-дин Фидански рече дека тој само прашал дали има потреба од ново возило што не значи дека е против купување или поправка на старите возила. Поддржува да се заврши капиталното инвестирање, после како што рече вчерашното поплавување на половина од сегашните простории на Агенцијата, меѓу кои и нивната канцеларија

Г-дин Трајчев праша дали нацрт-програмата ќе се стави на усвојување со предлогот на г-дин Фетаи?

Г-дин Петрушевски предложи Стручната служба на Агенцијата да го има во предвид предлогот, да најдат начин тоа да го вградат во нацртот. Во програмата за 2014 година, во глава 5 се вели: „доделување на дозволи за вршење радиодифузна дејност за радио на државно ниво на албански јазик“. Предложи да се размисли, ако има потреба да се модифицира формулатијата согласно сегашниот Закон. Советот рече дава поддршка за предлогот на г-дин Фетаи, а техничката реализација се остава на Стручната служба и во Предлог-Програмата наработата на Агенцијата за 2015 година, што ќе се добие за 30 дена, тоа ќе биде вградено.

Г-дин Трајчев предложи и на таков начин да биде вграден и неговиот предлог за билатералната соработка и попрецизно да биде наведено.

Г-дин Фиданоски рече дека се согласува со предлогот на г-дин Петрушевски пред се затоа што и г-дин Фетаи не е присутен на седницата.

Г-дин Фетаи по давање на неговиот предлог, поради лични причини, ја напушти седницата.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5710/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Нацрт-Програма за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година (со Нацрт-Програма на планирани активности и Нацрт-Финансиски план на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година), со текст како што беше предложена.

Во однос на горенаведената Нацрт-Програма, Агенцијата постапи во согласност со член 10 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и член 47 од Деловникот за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, бр.01-4351/1 од 29.08.2014 година.

Советот на Агенцијата ја задолжи Стручната служба на Агенцијата, да ги вгради предлозите на Заменикот на претседателот, д-р Милаим Фетаи и членот на Советот, Лазар Трајчев, во Предлог-Програмата за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, Нацрт-Програмата за работа на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година (со Нацрт-Програма на планирани активности и Нацрт-Финансиски план на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги за 2015 година) да ја објави на веб страната на Агенцијата, со цел да се овозможи на сите заинтересирани страни да ги изразат своите мислења.

### Точка 3

Раководителката на Секторот за програмски работи, м-р Емилија Јаневска, го објасни предложениот Годишен план за вршење програмски надзор. Објасни дека програмскиот надзор се врши врз програмата на радиодифузерите врз каталозите со програми на давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, и врз програмските пакети на операторите на јавни комуникациски мрежи од аспект на почитувањето на ЗААВМУ, од законските акти донесени врз основа на овој закон,

дозволите за емитување програма, издадените потврди за регистрација на програмските пакети и другите акти донесени од страна на Агенцијата. Согласно Законот, програмскиот надзор може да биде редовен, вонреден и контролен. Годишниот план се однесува само за редовниот надзор.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5712/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Годишен план за вршење програмски надзор за 2015 година, со текст како што беше предложен.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, Годишниот план за вршење програмски надзор за 2015 година, да го објави на веб страната на Агенцијата.

#### **Точка 4**

Раководителката на Секторот за програмски работи, м-р Емилија Јаневска, го објасни предложениот Годишен план за вршење административен надзор. Објасни дека согласно член 27 од ЗААВМУ Агенцијата има надлежност покрај програмски и стручен, да врши и административен надзор. Административниот надзор се врши на работењето на издавачите на медиуми од аспект на усогласеноста на нивното работење со условите утврдени во Законот за медиуми, ЗААВМУ и прописите донесени врз основа на нив. Административниот надзор ги опфаќа обврските што произлегиваат од членовите 7, 12 и 13 од Законот за медиуми и членот 51 од ЗААВМУ. Како и програмскиот надзор, административниот исто така може да биде редовен, вонреден и контролен, но овој се однесува за редовен надзор.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5713/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Годишен план за вршење административен надзор за 2015 година, со текст како што беше предложен.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, Годишниот план за вршење административен надзор за 2015 година, да го објави на веб страната на Агенцијата.

#### **Точка 5**

Раководителката на Секторот за истражување и долгочечен развој, м-р Магдалена Давидовска – Довлева, го објасни предложениот Правилник за формата и содржината на известувањето за промената на сопственичката структура. Меѓу другото објасни дека предложениот подзаконски акт бил објавен на веб страната на Агенцијата со рок од 30 дена, за да на сите заинтересирани страни им се овозможи да ги изразат своите милсења. Заклучно со 17.11.2014 година, до Агенцијата не била доставена ниту една забелешка.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5707/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Правилник за формата и содржината на известувањето за промена на сопственичката структура, со текст како што беше предложен.

Со денот на влегување во сила на горенаведениот правилник, престанува да важи Упатството за формата и содржината на известувањата и барањата на радиодифузерите поврзани со промените во сопственичката структура и за видот и формата на податоците за економско-финансиското работење што радиодифузерите

се должни да му ги доставуваат на Советот за радиодифузија („Службен весник на Република Македонија“, бр.53/08 и 41/13).

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Правилникот за формата и содржината на известувањето за промена на сопственичката структура, да го објави во „Службен весник на Република Македонија“.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведениот подзаконски акт да го објави на веб страната на Агенцијата.

### **Точка 6**

Раководителката на Секторот за програмски работи, м-р Емилија Јаневска, го објасни предложеното Упатство за начинот на класификација на видовите аудиовизуелни и аудио програми. Информира дека заклучно со 17.11.2014 година, до АААВМУ беше доставен коментар од Македонски Телеком АД за електронски комуникации – Скопје. Во коментарот потенцирале дека немаат забелешка во однос на класификацијата на видовите порограми, но само баарале потврда дека Упатството се однесува само на радиодифузерите а не и на давателите на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, но, рече, дека тоа е експлицитно утврдено во точка 1 од упатството.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5704/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Упатство за начинот на класификација на видовите аудиовизуелни и аудио програми, со текст како што беше предложено.

Со денот на влегување во сила на горенаведеното упатство, престанува да важи Одлука за класификација на радио и телевизиските програми („Службен весник на Република Македонија“, бр.27/07).

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Упатството за начинот на класификација на видовите аудиовизуелни и аудио програми, да го објави во „Службен весник на Република Македонија“.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведеното упатство да го објави на веб страната на Агенцијата.

### **Точка 7**

Г-дин Трајчевски, во однос на Правилникот за формата и содржината на службената легитимација на овластеното лице за вршење на стручен надзор и начинот на нејзино издавање и одземање, објасни дека во самата службена легитимација треба да е вградено логото на Агенцијата, и во таа насока предложи, бидејќи не биле доставени никакви забелешки по однос на содржината, подзаконскиот акт да се усвои, но да се почека за да се објави во „Службен весник на Република Македонија“, додека не се усвои логото на АААВМУ.

Раководителот на Секторот за технологии и информатика, м-р Арбен Саити, го објасни горепредложениот подзаконски акт и информира дека по објавувањето на веб страната на Агенцијата за јавна расправа, по истекот на 30 дена, заклучно со 17.11.2014 година не била доставена ниту една забелешка.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5701/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Правилник за формата и

содржината на службената легитимација на овластеното лице за вршење стручен надзор и начинот на нејзиното издавање и одземање, со текст како што беше предложен.

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, горенаведениот правилник, да го објави во „Службен весник на Република Македонија“ на почетокот на декември 2014 година, по изборот на новото лого на АААВМУ и неговото вградување во службената легитимација и тогаш Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведениот подзаконски акт да го објави на веб страната на Агенцијата.

### **Точка 8**

Раководителот на Секторот за технологии и информатика, м-р Арбен Саити, го објасни предложениот Правилник за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработката на личните податоци во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги. Информира дека по објавувањето на веб страната на Агенцијата за јавна расправа, по истекот на 30 дена, заклучно со 17.11.2014 година не била доставена ниту една забелешка. Исто така наведе дека Дирекцијата за заштита на личните податоци до Агенцијата доставила мислење и дала согласност дека содржината е со постојните прописи за заштита на личните податоци.

„Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5699/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Правилник за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработка на личните податоци во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, со текст како што беше предложен.

Со денот на влегување во сила на горенаведениот правилник, престанува да важи Правилникот за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработка на личните податоци во Советот за радиодифузија на Република Македонија, бр.01-633/1 од 17.02.2012 година.

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Правилникот за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработка на личните податоци во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, да го објави во „Службен весник на Република Македонија“ и на огласната табла во Агенцијата.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведениот подзаконски акт да го објави на веб страната на Агенцијата.

### **Точка 9**

Раководителот на Секторот за технологии и информатика, м-р Арбен Саити, го објасни предложениот Правилник за начинот на уништување на документите, како и начинот на уништување, бришење и чистење на медиумот во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги. Информира дека по објавувањето на веб страната на Агенцијата за јавна расправа, по истекот на 30 дена, заклучно со 17.11.2014 година не била доставена ниту една забелешка. Исто така наведе дека Дирекцијата за заштита на личните податоци до Агенцијата доставила мислење и дала согласност дека содржината е со постојните прописи за заштита на личните податоци.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5700/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Правилник за начинот на

уништување на документите, како и начинот на уништување, бришење и чистење на медиумот во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, со текст како што беше предложен.

Со денот на влегување во сила на горенаведениот правилник, престанува да важи Правилникот за начинот на уништување на документите, како и начинот на уништување, бришење и чистење на медиумот во Советот за радиодифузија на Република Македонија, бр.01-5944/1 од 19.11.2012 година.

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Правилникот за начинот на уништување на документите, како и начинот на уништување, бришење и чистење на медиумот во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, да го објави на огласната табла во Агенцијата.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведениот подзаконски акт да го објави на веб страната на Агенцијата.

---

### Точка 10

Раководителот на Секторот за технологии и информатика, м-р Арбен Саити, го објасни предложениот Правилник за начинот на правење на сигурносна копија, архивирање и чување, како и за повторно враќање на зачуваните лични податоци.. Информира дека по објавувањето на веб страната на Агенцијата за јавна расправа, по истекот на 30 дена, заклучно со 17.11.2014 година не била доставена ниту една забелешка. Исто така наведе дека Дирекцијата за заштита на личните податоци до Агенцијата доставила мислење и дала согласност дека содржината е со постојните прописи за заштита на личните податоци.

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5703/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Правилник за начинот на правење на сигурносна копија, архивирање и чување, како и за повторно враќање на зауваните лични податоци, со текст како што беше предложен.

Со денот на влегување во сила на горенаведениот правилник, престанува да важи Правилникот на Советот за радиодифузија на Република Македонија, за начинот на правење на сигурносна копија, архивирање и чување, како и за повторно враќање на зауваните лични податоци, бр.01-6101/1 од 29.11.2012 година.

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Правилникот за начинот на правење на сигурносна копија, архивирање и чување, како и за повторно враќање на зауваните лични податоци, да го објави на огласната табла во Агенцијата.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведениот подзаконски акт да го објави на веб страната на Агенцијата.

### Точка 11

Раководителот на Секторот за технологии и информатика, м-р Арбен Саити, го објасни предложеното Упатство за начинот на водење евидентија за лица овластени за вршење обработка на личните податоци и за водење евидентија за пренесување медиуми надвор од работните простории на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги. Информира дека по објавувањето на веб страната на Агенцијата за јавна расправа, по истекот на 30 дена, заклучно со 17.11.2014 година не била доставена ниту една забелешка. Исто така наведе дека Дирекцијата за заштита на

личните податоци до Агенцијата доставила мислење и дала согласност дека содржината е со постојните прописи за заштита на личните податоци

Советот на Агенцијата го усвои Предлогот на Директорот на Агенцијата, д-р Зоран Трајчевски, бр.01-5702/1 од 17.11.2014 година и едногласно, со шест гласа „за“ (г-дин Фетаи не беше присутен на седницата), донесе Упатство за начинот за водење евидентија за лица овластени за вршење обработка на личните податоци и за водење евидентија за пренесување медиуми надвор од работните простории на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, со текст како што беше предложено.

Со денот на влегување во сила на горенаведеното упатство, престанува да важи Упатството за начинот за водење евидентија за лица овластени за вршење обработка на личните податоци и за водење евидентија за пренесување медиуми надвор од работните простории на Советот за радиодифузија на Република Македонија, бр.01-5945/1 од 19.11.2012 година.

Советот на Агенцијата го задолжи Секретаријатот, Упатство за начинот за водење евидентија за лица овластени за вршење обработка на личните податоци и за водење евидентија за пренесување медиуми надвор од работните простории на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, да го објави на огласната табла во Агенцијата.

Советот на Агенцијата го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста, горенаведеното упатство да го објави на веб страната на Агенцијата.

## Точка 12

Разно

Немаше точки под разно.

Подготвил: м-р Ружица Бошнакоска Јотовска *RBM*

Контролиран: Огнен Неделковски *en*

Одобрил: д-р Андриана Скерлев – Чакар *A.S.*

Согласен: м-р Драгица Љубевска *DL*

Бр. 02-5671/12  
04.12.2014 година

Скопје

Агенција за аудио и  
аудиовизуелни медиумски услуги

Претседател на Советот

Лазо ПЕТРУШЕВСКИ



